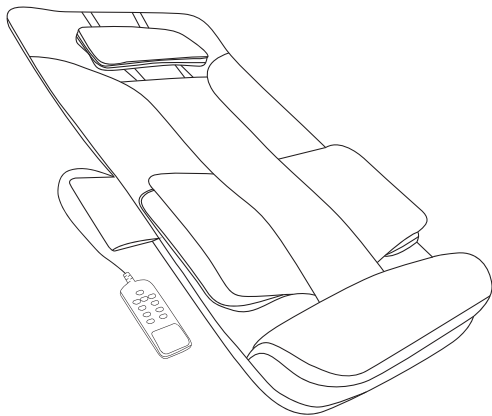


medivon.



User manual

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

Obsługa urządzenia

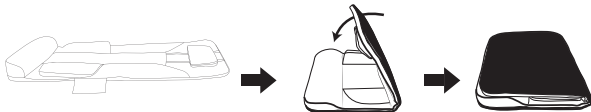
Urządzenie nadaje się bezpośrednio do użytku. Wystarczy podłączyć zasilacz znajdujący się w opakowaniu i przytrzymać przycisk power przez 2 sekundy aby wejść w tryb czuwania.

W trybie czuwania naciskaj przyciski na pilocie aby włączać lub wyłączać odpowiedni tryb masażu lub funkcję masażera. Dostępne tryby masażu to: Tryb Automatyczny (auto), Tryb zawijania (wrap), Tryb rozciągania (draw), Tryb rozluźnienia (relax), Tryb karku (neck), Tryb pleców (back), Tryb bioder (hips).

Za pomocą intensywność zmieniamy cyklicznie wciskając odpowiedni przycisk intensywności. Analogicznie działa funkcja rozgrzewania.

Czas masażu oraz intensywność należy dopasować do własnych upodobań. Urządzenie nie może być stosowane przez osoby z obrażeniami lub które przeszły operację w ostatnich 3 miesiącach. Nie należy stosować urządzenia w wysokich temperaturach oraz wilgotnych pomieszczeniach. Bezwzględnie trzymać z dala od wody. Z urządzenia nie mogą również korzystać osoby z nadciśnieniem, niedociśnieniem lub po ciężkich udarach. Osoby z problemami skóry powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

Jeśli podczas użytkowania poczujesz ból lub złe samopoczucie, natychmiast przestań używać i skonsultuj się z lekarzem. W przeciwnym razie może to być szkodliwe dla zdrowia.



Device operation

The device can be used directly. Just connect the power supply included in the package and hold the power button for 2 seconds to enter standby mode.

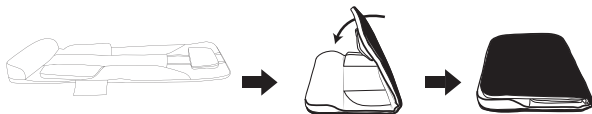
In standby mode, press the buttons on the remote control to turn on or off the corresponding massage mode or massager function. The available massage modes are:

Auto Mode, Wrap Mode, Draw Mode, Relax Mode, Neck Mode, Back Mode, Hips Mode.

Use the intensity to change cyclically by pressing the appropriate intensity button. The warm-up function works in a similar way.

Massage time and intensity should be adjusted to your own preferences. The device must not be used by persons with injuries or who have undergone surgery in the last 3 months. Do not use the device in high temperatures and damp rooms. Absolutely keep away from water. Also, people with hypertension, hypotension or severe strokes cannot use the device. People with skin problems should consult a doctor before use.

If you feel any pain or discomfort during use, stop using immediately and consult your doctor. Otherwise, it may be harmful to your health.



Bedienung des Geräts

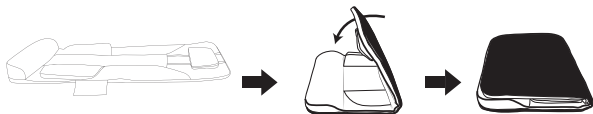
Das Gerät kann direkt verwendet werden. Schließen Sie einfach das im Lieferumfang enthaltene Netzteil an und halten Sie den Netzschalter 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.

Drücken Sie im Standby-Modus die Tasten auf der Fernbedienung, um den entsprechenden Massagemodus oder die Massagefunktion ein- oder auszuschalten. Die verfügbaren Massagemodi sind: Auto-Modus, Wickelmodus, Zeichenmodus, Entspannungsmodus, Nackenmodus, Rückenmodus, Hüftmodus.

Verwenden Sie die Intensität, um sich zyklisch zu ändern, indem Sie die entsprechende Intensitätstaste drücken. Die Aufwärmfunktion funktioniert ähnlich.

Massagedauer und -intensität sollten an die eigenen Vorlieben angepasst werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit Verletzungen oder Operationen in den letzten 3 Monaten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in hohen Temperaturen und feuchten Räumen. Unbedingt von Wasser fernhalten. Auch Personen mit Bluthochdruck, Hypotonie oder schweren Schlaganfällen können das Gerät nicht verwenden. Personen mit Hautproblemen sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren.

Wenn Sie während der Anwendung Schmerzen oder Beschwerden verspüren, stellen Sie die Anwendung sofort ein und konsultieren Sie Ihren Arzt. Andernfalls kann es gesundheitsschädlich sein.



Fonctionnement de l'appareil

L'appareil peut être utilisé directement. Connectez simplement l'alimentation incluse dans l'emballage et maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes pour passer en mode veille.

En mode veille, appuyez sur les boutons de la télécommande pour activer ou désactiver le mode de massage ou la fonction de massage correspondant.

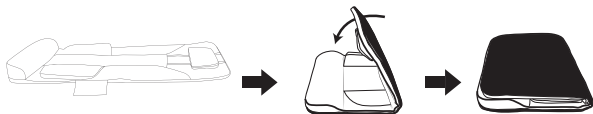
Les modes de massage disponibles sont :

Mode Auto, Mode Wrap, Mode Dessin, Mode Relax, Mode Cou, Mode Dos, Mode Hanches.

Utilisez l'intensité pour changer cycliquement en appuyant sur le bouton d'intensité approprié. La fonction d'échauffement fonctionne de la même manière.

Le temps et l'intensité du massage doivent être ajustés selon vos propres préférences. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes blessées ou ayant subi une intervention chirurgicale au cours des 3 derniers mois. N'utilisez pas l'appareil à des températures élevées et dans des pièces humides. A tenir absolument à l'écart de l'eau. De plus, les personnes souffrant d'hypertension, d'hypotension ou d'accidents vasculaires cérébraux graves ne peuvent pas utiliser l'appareil. Les personnes ayant des problèmes de peau doivent consulter un médecin avant utilisation.

Si vous ressentez une douleur ou une gêne pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin. Sinon, cela peut être nocif pour votre santé.



Funcionamiento del dispositivo

El dispositivo se puede utilizar directamente. Simplemente conecte la fuente de alimentación incluida en el paquete y mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para ingresar al modo de espera.

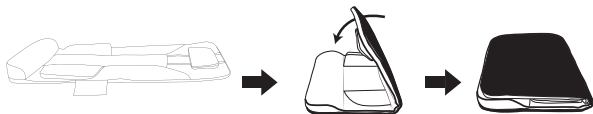
En el modo de espera, presione los botones del control remoto para encender o apagar el modo de masaje correspondiente o la función de masajeador. Los modos de masaje disponibles son:

Modo automático, modo envolvente, modo de dibujo, modo de relajación, modo de cuello, modo de espalda, modo de caderas.

Use la intensidad para cambiar cíclicamente presionando el botón de intensidad apropiado. La función de calentamiento funciona de manera similar.

El tiempo y la intensidad del masaje deben ajustarse a sus propias preferencias. El dispositivo no debe ser utilizado por personas con lesiones o que hayan sido operadas en los últimos 3 meses. No utilice el dispositivo a altas temperaturas y en habitaciones húmedas. Absolutamente manténgase alejado del agua. Además, las personas con hipertensión, hipotensión o accidentes cerebrovasculares severos no pueden usar el dispositivo. Las personas con problemas de piel deben consultar a un médico antes de usar.

Si siente algún dolor o molestia durante el uso, deje de usarlo inmediatamente y consulte a su médico. De lo contrario, puede ser perjudicial para su salud.



Operação do dispositivo

O dispositivo pode ser usado diretamente. Basta conectar a fonte de alimentação incluída no pacote e segurar o botão liga/desliga por 2 segundos para entrar no modo de espera.

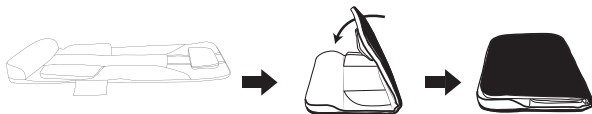
No modo de espera, pressione os botões no controle remoto para ligar ou desligar o modo de massagem correspondente ou a função do massageador. Os modos de massagem disponíveis são:

Modo Automático, Modo Wrap, Modo Desenhar, Modo Relaxar, Modo Pescoço, Modo Costas, Modo Quadris.

Use a intensidade para mudar ciclicamente pressionando o botão de intensidade apropriado. A função de aquecimento funciona de maneira semelhante.

O tempo e a intensidade da massagem devem ser ajustados às suas preferências. O aparelho não deve ser utilizado por pessoas com lesões ou que tenham sido submetidas a cirurgia nos últimos 3 meses. Não use o dispositivo em altas temperaturas e ambientes úmidos. Absolutamente mantenha longe da água. Além disso, pessoas com hipertensão, hipotensão ou derrames graves não podem usar o dispositivo. Pessoas com problemas de pele devem consultar um médico antes de usar.

Se sentir qualquer dor ou desconforto durante o uso, pare de usar imediatamente e consulte o seu médico. Caso contrário, pode ser prejudicial à sua saúde.



Funzionamento del dispositivo

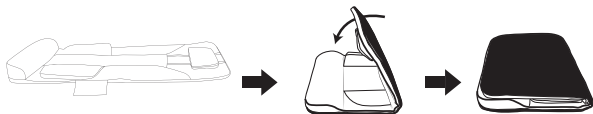
Il dispositivo può essere utilizzato direttamente. Basta collegare l'alimentatore incluso nella confezione e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per entrare in modalità standby.

In modalità standby, premere i pulsanti sul telecomando per attivare o disattivare la modalità di massaggio corrispondente o la funzione massaggiatore. Le modalità di massaggio disponibili sono: Modalità automatica, modalità avvolgente, modalità disegno, modalità relax, modalità collo, modalità schiena, modalità fianchi.

Utilizzare l'intensità per cambiare ciclicamente premendo il pulsante di intensità appropriato. La funzione di riscaldamento funziona in modo simile.

Il tempo e l'intensità del massaggio devono essere adattati alle proprie preferenze. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone con lesioni o che hanno subito interventi chirurgici negli ultimi 3 mesi. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con temperature elevate e ambienti umidi. Tenersi assolutamente lontano dall'acqua. Inoltre, le persone con ipertensione, ipotensione o ictus grave non possono utilizzare il dispositivo. Le persone con problemi di pelle dovrebbero consultare un medico prima dell'uso.

Se avverti dolore o disagio durante l'uso, interrompi immediatamente l'uso e consulta il medico. Altrimenti, potrebbe essere dannoso per la tua salute.



Obsluha zařízení

Zařízení lze použít přímo. Stačí připojit napájecí zdroj obsažený v balení a podržet tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro přechod do pohotovostního režimu.

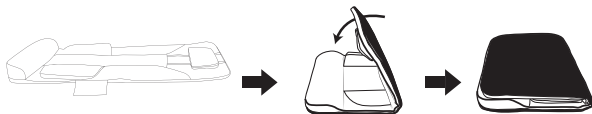
V pohotovostním režimu stisknutím tlačítek na dálkovém ovladači zapnete nebo vypnete odpovídající masážní režim nebo funkci masážního přístroje. Dostupné masážní režimy jsou:

Automatický režim, režim zábalu, režim kreslení, režim relaxace, režim krku, režim zad, režim boků.

Intenzitu použijte k cyklické změně stisknutím příslušného tlačítka intenzity. Podobně funguje i funkce zahřívání.

Doba a intenzita masáže by měla být přizpůsobena vašim vlastním preferencím. Zařízení nesmí používat osoby se zraněním nebo osoby, které prodělaly operaci v posledních 3 měsících. Nepoužívejte zařízení ve vysokých teplotách a vlhkých místnostech. Rozhodně se držte dál od vody. Zařízení také nemohou používat lidé s hypertenzí, hypotenzí nebo těžkými mozkovými příhodami. Lidé s kožními problémy by se měli před použitím poradit s lékařem.

Pokud během používání pocítíte jakoukoli bolest nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte používat a poraďte se se svým lékařem. V opačném případě to může být škodlivé pro vaše zdraví.



Obsluha zariadenia

Zariadenie je možné použiť priamo. Stačí pripojiť napájací zdroj, ktorý je súčasťou balenia a podržať tlačidlo napájania na 2 sekundy, čím prejdete do pohotovostného režimu.

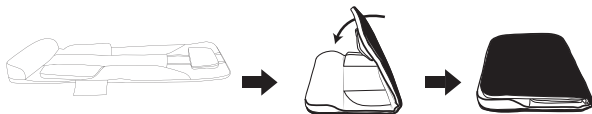
V pohotovostnom režime stlačením tlačidiel na diaľkovom ovládači zapnete alebo vypnete príslušný masážny režim alebo funkciu masážneho prístroja. Dostupné masážne režimy sú:

Automatický režim, režim zábalu, režim kreslenia, relaxačný režim, režim krku, režim chrbta, režim bokov.

Intenzitu používajte na cyklickú zmenu stlačením príslušného tlačidla intenzity. Podobne funguje aj funkcia zahrievania.

Čas a intenzitu masáže by ste mali prispôbiť vašim vlastným preferenciám. Zariadenie nesmú používať osoby so zranením alebo osoby, ktoré sa v posledných 3 mesiacoch podrobili operácii. Zariadenie nepoužívajte pri vysokých teplotách a vo vlhkých miestnostiach. Absolútne držať ďalej od vody. Zariadenie tiež nemôžu používať ľudia s hypertenziou, hypotenziou alebo ťažkými mozgovými príhodami. Ľudia s kožnými problémami by sa mali pred použitím poradiť s lekárom.

Ak počas používania pociťujete akúkoľvek bolesť alebo nepohodlie, okamžite prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom. V opačnom prípade to môže byť škodlivé pre vaše zdravie.



Delovanje naprave

Napravo lahko uporabljate neposredno. Samo priključite napajalnik, ki je vključen v paketu, in držite gumb za vklop 2 sekundi, da preklopite v stanje pripravljenosti.

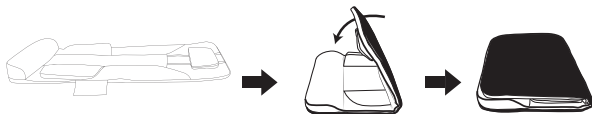
V stanju pripravljenosti pritisnite gumb na daljinskem upravljalniku, da vklopite ali izklopite ustrezen masažni način ali funkcijo masažerja. Na voljo so naslednji načini masaže:

Samodejni način, način zavijanja, način za risanje, način za sprostitvev, način za vrat, način za hrbet, način za boke.

Uporabite intenzivnost za ciklično spreminjanje s pritiskom ustreznega gumba za intenzivnost. Funkcija ogrevanja deluje na podoben način.

Čas in intenzivnost masaže prilagodite svojim željam. Naprave ne smejo uporabljati osebe s poškodbami ali ki so bile v zadnjih 3 mesecih operirane. Naprave ne uporabljajte pri visokih temperaturah in v vlažnih prostorih. Vsekakor se izogibajte vodi. Prav tako naprave ne morejo uporabljati ljudje s hipertenzijo, hipotenzijo ali hudo možgansko kapjo. Ljudje s težavami s kožo naj se pred uporabo posvetujejo z zdravnikom.

Če med uporabo čutite bolečino ali nelagodje, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom. V nasprotnem primeru je lahko škodljivo za vaše zdravje.



Seadme kasutamine

Seadet saab otse kasutada. Ühendage lihtsalt komplektis olev toiteallikas ja ooterežiimi lülitumiseks hoidke toitenuppu 2 sekundit all.

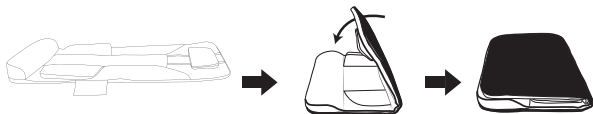
Vajutage ooterežiimis vastava massaažirežiimi või masseerija funktsiooni sisse- või väljalülitamiseks kaugjuhtimispuldi nuppe. Saadaval on järgmised massaažirežiimid:

Automaatrežiim, mähkimisrežiim, joonistamisrežiim, lõdvestusrežiim, kaelarežiim, seljarežiim, puusarežiim.

Kasutage intensiivsust tsükliliseks muutmiseks, vajutades vastavat intensiivsuse nuppu. Soojendusfunktsioon toimib sarnaselt.

Massaaži aeg ja intensiivsus tuleks kohandada vastavalt teie eelistustele. Seadet ei tohi kasutada isikud, kellel on vigastusi või kes on viimase 3 kuu jooksul läbinud operatsiooni. Ärge kasutage seadet kõrgel temperatuuril ja niisketes ruumides. Hoida absoluutselt veest eemal. Samuti ei saa seadet kasutada inimesed, kellel on hüpertensioon, hüpotensioon või raske insult. Nahaprobleemidega inimesed peaksid enne kasutamist nõu pidama arstiga.

Kui tunnete kasutamise ajal valu või ebamugavustunnet, lõpetage kohe kasutamine ja konsulteerige oma arstiga. Vastasel juhul võib see teie tervist kahjustada.



Prietaiso veikimas

Prietaisą galima naudoti tiesiogiai. Tiesiog prijunkite maitinimo šaltinį, esantį pakuotėje, ir palaikykite maitinimo mygtuką 2 sekundes, kad įjungtumėte budėjimo režimą.

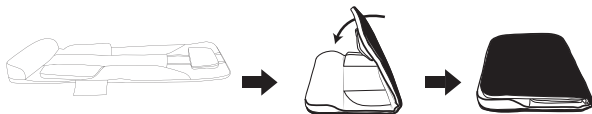
Budėjimo režimu paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtukus, kad įjungtumėte arba išjungtumėte atitinkamą masažo režimą arba masažuoklio funkciją. Galimi masažo režimai:

Automatinis režimas, apvyniojimo režimas, piešimo režimas, atsipalaidavimo režimas, kaklo režimas, nugaros režimas, klubų režimas.

Naudokite intensyvumą, kad keistumėte cikliška paspausdami atitinkamą intensyvumo mygtuką. Panašiai veikia ir apšilimo funkcija.

Masažo laikas ir intensyvumas turi būti derinami pagal jūsų pageidavimus. Prietaiso negali naudoti asmenys, patyrę traumų arba kuriems buvo atlikta operacija per pastaruosius 3 mėnesius. Nenaudokite prietaiso aukštoje temperatūroje ir drėgnose patalpose. Visiškai laikykite atokiai nuo vandens. Taip pat prietaisu negali naudotis žmonės, sergantys hipertenzija, hipotenzija ar sunkiais insultais. Žmonės, turintys odos problemų, prieš naudodami turi pasitarti su gydytoju.

Jeį naudojimo metu jaučiate skausmą ar diskomfortą, nedelsdami nustokite vartoti ir kreipkitės į gydytoją. Priešingu atveju tai gali pakenkti jūsų sveikatai.



Ierīces apkalpošana

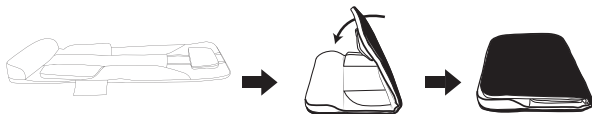
Ierīci var lietot tieši. Vienkārši pievienojiet komplektācijā iekļauto barošanas avotu un turiet barošanas pogu 2 sekundes, lai pārietu gaidstāves režīmā.

Gaidīšanas režīmā nospiediet tālvadības pults pogas, lai ieslēgtu vai izslēgtu atbilstošo masāžas režīmu vai masāžas funkciju. Pieejamie masāžas režīmi ir: Automātiskais režīms, ietišanas režīms, zīmēšanas režīms, relaksācijas režīms, kakla režīms, muguras režīms, gurnu režīms.

Izmantojiet intensitāti, lai cikliski mainītu, nospiežot atbilstošo intensitātes pogu. Iesildīšanās funkcija darbojas līdzīgi.

Masāžas laiks un intensitāte jāpielāgo jūsu vēlmēm. Ierīci nedrīkst lietot personas, kas guvušas traumas vai kurām pēdējo 3 mēnešu laikā ir veikta operācija. Nelietojiet ierīci augstā temperatūrā un mitrās telpās. Pilnīgi turēt prom no ūdens. Arī cilvēki ar hipertensiju, hipotensiju vai smagiem insultiem nevar izmantot ierīci. Cilvēkiem ar ādas problēmām pirms lietošanas jākonsultējas ar ārstu.

Ja lietošanas laikā jūtat sāpes vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Pretējā gadījumā tas var kaitēt jūsu veselībai.



Kezelése a készüléknek

A készülék azonnali használatra kész. Csak csatlakoztassa a csomagban található hálózati adaptert, és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig, hogy készenléti módba lépjen.

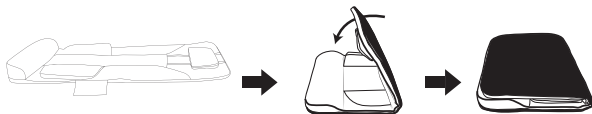
Készenléti módban nyomja meg a távirányító gombjait a megfelelő masszázs üzemmód vagy masszírozó funkció be- vagy kikapcsolásához. Az elérhető masszázsmódok a következők:

Automata mód (automatikus), Wrap mód, Stretch mód (rajzolás), Relax mód, nyak mód, hát mód, csípő mód.

Az intenzitást a megfelelő intenzitás gomb ciklikus megnyomásával változtatjuk. A bemelegítési funkció hasonlóan működik.

A masszázs időtartamát és intenzitását az Ön igényeihez kell igazítani. A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik az elmúlt 3 hónapban sérültek vagy műtéten estek át. Ne használja a készüléket magas hőmérsékletű vagy párás helyiségben. Mindig tartsa távol a víztől. A készüléket nem használhatják magas vérnyomásban szenvedők, alacsony vérnyomásban szenvedők vagy súlyos stroke után. A bőrproblémákkal küzdőknek használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal.

Ha fájdalmat vagy kellemetlen érzést érez használat közben, azonnal hagyja abba a használatát és forduljon orvoshoz. Ellenkező esetben káros lehet az egészségére.



Utilizarea dispozitivului

Aparatul este gata de utilizare imediată. Doar conectați adaptorul de alimentare inclus în pachet și țineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a intra în modul de așteptare.

În modul de așteptare, apăsați butoanele de pe telecomandă pentru a activa sau dezactiva modul de masaj sau funcția de masaj corespunzătoare.

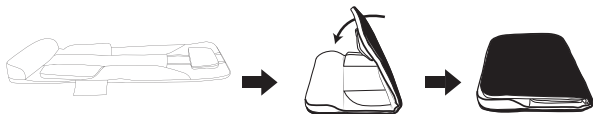
Modurile de masaj disponibile sunt:

Modul automat (auto), modul Wrap, modul Stretch (trage), modul Relax, modul gât, modul spate, modul șolduri.

Schimbăm intensitatea apăsând ciclic butonul de intensitate corespunzător. Funcția de încălzire funcționează în mod similar.

Timpul și intensitatea masajului trebuie ajustate în funcție de propriile preferințe. Aparatul nu trebuie utilizat de persoane cu leziuni sau care au suferit o intervenție chirurgicală în ultimele 3 luni. Nu utilizați dispozitivul în încăperi cu temperaturi ridicate sau umede. Țineți întotdeauna departe de apă. Aparatul nu poate fi folosit de persoanele cu hipertensiune arterială, hipotensiune arterială sau după accidente vasculare cerebrale severe. Persoanele cu probleme de piele trebuie să consulte un medic înainte de utilizare.

Dacă simțiți durere sau disconfort în timpul utilizării, opriți imediat utilizarea și consultați un medic. În caz contrar, poate fi dăunător sănătății dumneavoastră.



Работа устройства

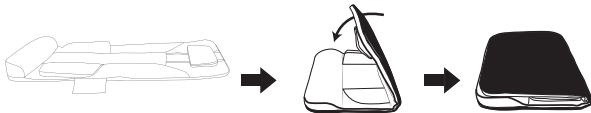
Устройство можно использовать напрямую. Просто подключите блок питания, входящий в комплект, и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы перейти в режим ожидания.

В режиме ожидания нажмите кнопки на пульте дистанционного управления, чтобы включить или выключить соответствующий режим массажа или функцию массажера. Доступные режимы массажа: Автоматический режим, режим обертывания, режим рисования, режим расслабления, режим шеи, режим спины, режим бедер.

Используйте интенсивность для циклического изменения, нажимая соответствующую кнопку интенсивности. Функция прогрева работает аналогичным образом.

Время и интенсивность массажа следует регулировать в соответствии с вашими предпочтениями. Устройство не должно использоваться лицами с травмами или перенесшими операцию в течение последних 3 месяцев. Не используйте устройство при высоких температурах и влажных помещениях. Абсолютно беречь от воды. Также нельзя пользоваться прибором людям с гипертонией, гипотонией или тяжелыми инсультами. Людям с проблемами кожи следует проконсультироваться с врачом перед использованием.

Если вы чувствуете какую-либо боль или дискомфорт во время использования, немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу. В противном случае это может нанести вред вашему здоровью.



Drift av enheten

Enheten er klar til umiddelbar bruk. Bare koble til strømadapteren som følger med i pakken og hold inne strømknappen i 2 sekunder for å gå inn i standby-modus.

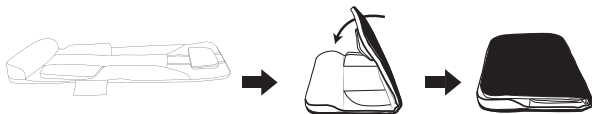
I standby-modus trykker du på knappene på fjernkontrollen for å slå på eller av riktig massasjemodus eller massasjefunksjon. De tilgjengelige massasjemodusene er:

Automatisk modus (auto), Wrap-modus, Stretch-modus (tegning), Relax-modus, nakkemodus, ryggmodus, hoftemodus.

Vi endrer intensiteten ved å trykke sykklisk på den aktuelle intensitetsknappen. Oppvarmingsfunksjonen fungerer på samme måte.

Massasjetiden og intensiteten bør tilpasses dine egne preferanser. Enheten må ikke brukes av personer med skader eller som har gjennomgått operasjon de siste 3 månedene. Ikke bruk enheten i høye temperaturer eller fuktige rom. Hold deg alltid unna vann. Enheten kan ikke brukes av personer med hypertensjon, hypotensjon eller etter alvorlige slag. Personer med hudproblemer bør konsultere lege før bruk.

Hvis du føler smerte eller ubehag under bruk, må du slutte å bruke umiddelbart og kontakte lege. Ellers kan det være skadelig for helsen din.



Laitteen toiminta

Laitte on heti käyttövalmis. Liitä vain pakkauksen mukana tullut virtalähde ja paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan siirtyäksesi valmiustilaan.

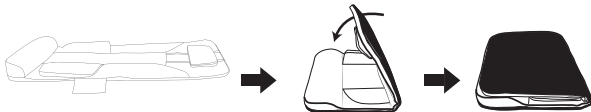
Paina valmiustilassa kaukosäätimen painikkeita kytkeäksesi päälle tai pois sopivan hierontatilan tai hierontatoiminnon. Käytettävissä olevat hierontatilat ovat:

Automaattinen tila (auto), Wrap-tila, venytystila (piirustus), rentoutumistila, niskatila, selkätila, lantiotila.

Muutamme intensiteettiä painamalla syklisesti sopivaa intensiteettipainiketta. Lämmitystoiminto toimii samalla tavalla.

Hieronnan kesto ja intensiteetti tulee sovittaa omien mieltymystesi mukaan. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka ovat loukkaantuneet tai joille on tehty leikkaus viimeisen 3 kuukauden aikana. Älä käytä laitetta korkeissa lämpötiloissa tai kosteissa tiloissa. Pidä aina poissa vedestä. Laitetta eivät voi käyttää henkilöt, joilla on verenpainetauti, hypotensio tai vakava aivohalvaus. Iho-ongelmista kärsivien tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen käyttöä.

Jos tunnet kipua tai epämukavuutta käytön aikana, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin. Muuten se voi olla haitallista terveydelle.



Λειτουργία συσκευής

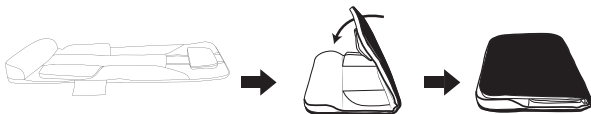
Η συσκευή είναι έτοιμη για άμεση χρήση. Απλώς συνδέστε το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευασία και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα για να μείτε σε κατάσταση αναμονής.

Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την κατάλληλη λειτουργία μασάζ ή λειτουργία μασάζ. Οι διαθέσιμες λειτουργίες μασάζ είναι: Αυτόματη λειτουργία (αυτόματη), Λειτουργία αναδίπλωσης, Λειτουργία τεντώματος (τραβήγματος), Λειτουργία χαλάρωσης, λειτουργία λαιμού, λειτουργία πλάτης, λειτουργία γοφών.

Αλλάζουμε την ένταση πατώντας κυκλικά το κατάλληλο κουμπί έντασης. Η λειτουργία προθέρμανσης λειτουργεί παρόμοια.

Ο χρόνος και η ένταση του μασάζ πρέπει να προσαρμόζονται στις δικές σας προτιμήσεις. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με τραυματισμούς ή που έχουν υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση τους τελευταίους 3 μήνες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρούς χώρους. Κρατάτε πάντα μακριά από νερό. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με υπέρταση, υπόταση ή μετά από σοβαρά εγκεφαλικά επεισόδια. Άτομα με δερματικά προβλήματα θα πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν τη χρήση.

Εάν αισθάνεστε πόνο ή ενόχληση κατά τη χρήση, σταματήστε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό. Διαφορετικά μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία σας.



Rad uređaja

Uređaj je spreman za trenutnu upotrebu. Samo spojite strujni adapter uključen u paket i držite tipku za napajanje 2 sekunde za ulazak u stanje pripravnosti.

U stanju pripravnosti pritisnite tipke na daljinskom upravljaču za uključivanje ili isključivanje odgovarajućeg načina rada masaže ili funkcije masažera.

Dostupni načini masaže su:

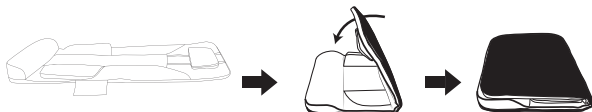
Automatski način (automatski), način omotanja, način istezanja (crtanje), način opuštanja, način vrata, način leđa, način bokova.

Intenzitet mijenjamo cikličkim pritiskom na odgovarajuću tipku za intenzitet.

Funkcija zagrijavanja radi slično.

Vrijeme i intenzitet masaže prilagodite vlastitim željama. Uređaj ne smiju koristiti osobe s ozljedama ili osobe koje su bile podvrgnute operaciji u zadnja 3 mjeseca. Ne koristite uređaj na visokim temperaturama ili u vlažnim prostorijama. Uvijek se držite dalje od vode. Uređaj ne smiju koristiti osobe s hipertenzijom, hipotenzijom ili nakon teškog moždanog udara. Osobe s kožnim problemima trebaju se prije upotrebe posavjetovati s liječnikom.

Ako tijekom uporabe osjetite bol ili nelagodu, odmah prestanite koristiti i posavjetujte se s liječnikom. U suprotnom može biti štetno za vaše zdravlje.



Enhetens funktion

Enheten är redo för omedelbar användning. Anslut bara strömadaptern som ingår i förpackningen och håll in strömknappen i 2 sekunder för att gå in i standby-läge.

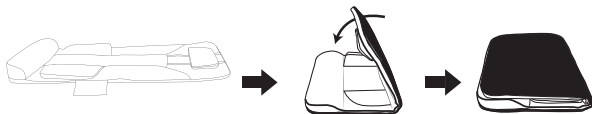
I standbyläge, tryck på knapparna på fjärrkontrollen för att slå på eller av lämpligt massageläge eller massagefunktion. De tillgängliga massagelägena är:

Automatiskt läge (auto), Wrap-läge, Stretch-läge (draw), Relax-läge, nackeläge, ryggläge, höftläge.

Vi ändrar intensiteten genom att cyklist trycka på lämplig intensitetsknapp. Uppvärmningsfunktionen fungerar på liknande sätt.

Massagetiden och intensiteten bör anpassas efter dina egna preferenser. Apparaten får inte användas av personer med skador eller som har opererats under de senaste 3 månaderna. Använd inte enheten i höga temperaturer eller fuktiga rum. Håll alltid borta från vatten. Enheten kan inte användas av personer med högt blodtryck, hypotoni eller efter allvarliga stroke. Personer med hudproblem bör rådfråga en läkare före användning.

Om du känner smärta eller obehag under användning, sluta använda omedelbart och kontakta en läkare. Annars kan det vara skadligt för din hälsa.



Betjening af enheden

Enheden er klar til øjeblikkelig brug. Tilslut blot den strømadapter, der er inkluderet i pakken, og hold tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder for at gå i standbytilstand.

I standbytilstand skal du trykke på knapperne på fjernbetjeningen for at tænde eller slukke for den relevante massagetilstand eller massagefunktion. De tilgængelige massagetilstande er:

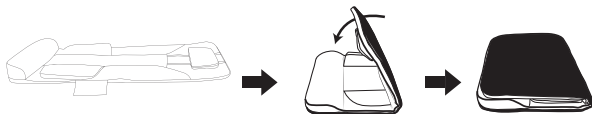
Automatisk tilstand (auto), Indpakningstilstand, Stretchtilstand (tegning), Afslapningstilstand, nakketilstand, rygtilstand, hofte tilstand.

Vi ændrer intensiteten ved cyklisk at trykke på den passende intensitetsknop. Opvarmningsfunktionen fungerer på samme måde.

Massagetiden og intensiteten bør tilpasses dine egne præferencer.

Apparatet må ikke bruges af personer med skader, eller som er blevet opereret inden for de sidste 3 måneder. Brug ikke enheden i høje temperaturer eller fugtige rum. Hold altid væk fra vand. Enheden kan ikke bruges af personer med hypertension, hypotension eller efter alvorlige slagtilfælde. Personer med hudproblemer bør konsultere en læge før brug.

Hvis du føler smerte eller ubehag under brug, skal du straks stoppe med at bruge og kontakte en læge. Ellers kan det være skadeligt for dit helbred.



Bediening van het apparaat

Het apparaat is klaar voor onmiddellijk gebruik. Sluit gewoon de meegeleverde voedingsadapter aan en houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om naar de standby-modus te gaan.

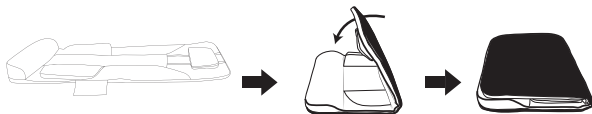
Druk in de stand-by-modus op de knoppen op de afstandsbediening om de juiste massagemodus of stimulatorfunctie in of uit te schakelen. De beschikbare massagemodi zijn:

Automatische modus (auto), Wrap-modus, Stretch-modus (trekken), Relax-modus, nekmodus, rugmodus, heupmodus.

We veranderen de intensiteit door cyclisch op de juiste intensiteitsknop te drukken. De opwarmfunctie werkt op dezelfde manier.

De massagetijd en -intensiteit moeten worden aangepast aan uw eigen voorkeuren. Het apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met verwondingen of die in de afgelopen 3 maanden een operatie hebben ondergaan. Gebruik het apparaat niet in hoge temperaturen of vochtige ruimtes. Houd altijd uit de buurt van water. Het apparaat kan niet worden gebruikt door mensen met hypertensie, hypotensie of na ernstige beroertes. Mensen met huidproblemen moeten vóór gebruik een arts raadplegen.

Als u tijdens het gebruik pijn of ongemak ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts. Anders kan het schadelijk zijn voor uw gezondheid.



Работа на устройството

Устройството е готово за незабавна употреба. Просто свържете захранващия адаптер, включен в пакета, и задръжте бутона за захранване за 2 секунди, за да влезете в режим на готовност.

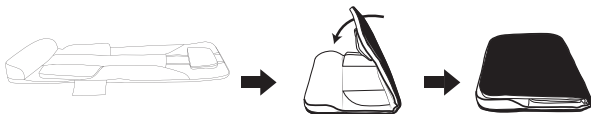
В режим на готовност натиснете бутоните на дистанционното управление, за да включите или изключите съответния режим на масаж или функция на масажора. Наличните режими на масаж са:

Автоматичен режим (автоматичен), режим на обвиване, режим на разтягане (рисуване), режим на отпускане, режим на врата, режим на гърба, режим на бедрата.

Променяме интензитета чрез циклично натискане на съответния бутон за интензитет. Функцията за загряване работи по подобен начин.

Продължителността и интензивността на масажа трябва да бъдат съобразени с вашите предпочитания. Устройството не трябва да се използва от хора с наранявания или претърпели операция през последните 3 месеца. Не използвайте уреда при високи температури или влажни помещения. Винаги дръжте далече от вода. Уредът не може да се използва от хора с хипертония, хипотония или след тежки инсулти. Хората с кожни проблеми трябва да се консултират с лекар преди употреба.

Ако почувствате болка или дискомфорт по време на употреба, спрете незабавно употребата и се консултирайте с лекар. В противен случай може да е вредно за вашето здраве.



Cihaz alıřması

Cihaz hemen kullanıma hazırdır. Bekleme moduna girmek için pakette bulunan g adaptörünü baėlayın ve g dėđmesini 2 saniye basılı tutun.

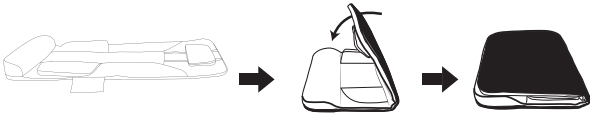
Bekleme modunda, uygun masaj modunu veya masaj iřlevini açmak veya kapatmak için uzaktan kumandadaki dėđmelere basın. Mevcut masaj modları řunlardır:

Otomatik mod (otomatik), Sarma modu, Esnetme modu (izme), Rahatlama modu, boyun modu, sırt modu, kalça modu.

Uygun yoėunluk dėđmesine döngüsel olarak basarak yoėunluėđ deėiřtiririz. Isınma fonksiyonu da benzer řekilde çalıřır.

Masaj süresi ve yoėunluėđ kendi tercihlerinize göre ayarlanmalıdır. Cihaz, yaralanmıř veya son 3 ay içinde ameliyat olmuř kiřiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı yüksek sıcaklıklarda veya nemli odalarda kullanmayın. Her zaman sudan uzak tutun. Cihaz, hipertansiyonu, hipotansiyonu olan veya řiddetli fel geçiren kiřiler tarafından kullanılamaz. Cilt problemi olan kiřilerin kullanmadan önce mutlaka doktora danıřması gerekmektedir.

Kullanım sırasında aėrı veya rahatsızlık hissederseniz kullanmayı hemen bırakın ve bir doktora bařvurun. Aksi takdirde saėlıėđınıza zararlı olabilir.



تشغيل الجهاز

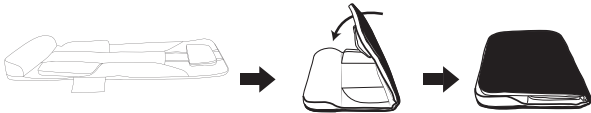
الجهاز جاهز للاستخدام الفوري. ما عليك سوى توصيل محول الطاقة المتضمن في العبوة والضغط على زر الطاقة لمدة ثانيتين للدخول في وضع الاستعداد

في وضع الاستعداد، اضغط على الأزرار الموجودة على جهاز التحكم عن بعد لتشغيل أو إيقاف تشغيل وضع التدليك المناسب أو وظيفة التدليك. أوضاع التدليك المتاحة هي الوضع التلقائي (تلقائي)، وضع الالتفاف، وضع التمدد (السحب)، وضع الاسترخاء، وضع الرقبة، وضع الظهر، وضع الوركين

نقوم بتغيير الشدة بالضغط بشكل دوري على زر الكثافة المناسب. تعمل وظيفة الإحماء بالمثل

يجب تعديل وقت التدليك وكثافته حسب تفضيلاتك الخاصة. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص المصابين أو الذين خضعوا لعملية جراحية خلال الأشهر الثلاثة الماضية. لا تستخدم الجهاز في درجات حرارة عالية أو غرف رطبة. الابتعاد دائماً عن الماء. لا يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم أو انخفاض ضغط الدم أو بعد السكتات الدماغية الشديدة. يجب على الأشخاص الذين يعانون من مشاكل جلدية استشارة الطبيب قبل الاستخدام

إذا شعرت بألم أو عدم الراحة أثناء الاستخدام، توقف عن الاستخدام فوراً واستشر الطبيب. وإلا فإنه قد يكون ضاراً لصحتك





Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005



Skrócona deklaracja zgodności

Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt Medivon Yoga jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Short Declaration of Conformity

The manufacturer declares under its sole responsibility that the Medivon Yoga product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU as regards the list of restricted substances.

The full text of the Declaration of Conformity is available at the following website: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Marka: Medivon
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN: 01265904119281532

Producent: Xiamen Healthpal Electronic Co., Ltd.
NO.148 BINGLANGXILI, SIMINGDISTRICT.
XIAMEN.FUJIAN, CHINA
E-mail: vilin@xmhealthcare.com

medivon.

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

[illegible]

Pieczętka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860.

Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej:

www.medivon.pl/warranty

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860.

We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: www.medivon.pl/warranty